

**MANDÁTNÍ SMLOUVA  
O VYHODNOCENÍ ZAHRANIČNÍ ROZVOJOVÉ SPOLUPRÁCE ČESKÉ  
REPUBLIKY V SEKTORU ZEMĚDĚLSTVÍ V GRUZII  
SM1115 - 028**

**Mandant:** **Česká republika - Ministerstvo zahraničních věcí**  
se sídlem: Loretské nám. 5, 118 00 Praha 1  
Zastoupená: PhDr. Hanou Ševčíkovu, ředitelkou odboru  
rozvojové spolupráce a humanitární pomoci  
Bankovní spojení: ČNB Praha  
Číslo účtu: 17228-001/0710  
IČ: 45769851

**Mandatář:** **HaskoningDHV Czech Republic, spol. s r.o.**  
sídlo: Sokolovská 100/94, 186 00 Praha 8 - Karlín  
bankovní spojení: ING Bank N.V., organizační složka Nádražní 25,  
150 00 Praha  
číslo účtu: 1000449603/3500  
IČO: 457 97 170, DIČ: CZ 457 97 170

uzavírají v souladu s ustanovením § 1724, odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
ve znění pozdějších předpisů, tuto Smlouvu:

**I. Předmět smlouvy**

Předmětem smlouvy je poskytování služeb spojených s vyhodnocením zahraniční rozvojové spolupráce („ZRS“) České republiky realizované v gesci Ministerstva zahraničních věcí ČR („MZV“) a České rozvojové agentury („ČRA“) v sektoru zemědělství v Gruzii dle zadávacích podmínek výběrového řízení na plnění veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „**Vyhodnocení zahraniční rozvojové spolupráce České republiky v sektoru zemědělství v Gruzii**“ vyhlášeného formou otevřené výzvy na webových stránkách MZV dne 10. srpna 2015. Vyhodnocení se týká období realizace projektů od roku 2008 do roku 2012. Konkrétně se jedná o projekty:

- 1) „Zvýšení efektivity hospodářství drobných rolníků v Gruzii“
- 2) „Zřízení a podpora zemědělského servisního centra v okrese Khulo, Autonomní republika Adžárie, Gruzie“
- 3) „Podpora spolupráce a rozvoj kapacit drobných zemědělců a farmářů v západní Gruzii“
- 4) „Podpora kooperativního hospodaření mezi zemědělci Imeretinského kraje“

Hlavním cílem této veřejné zakázky malého rozsahu je, na základě uvedených projektů v sektoru zemědělství realizovaných v gesci MZV a ČRA v letech 2008 - 2012, vyhodnotit působení ČR v tomto sektoru se zvýšeným důrazem na dlouhodobé dopady a udržitelnost a na potenciál budoucí spolupráce. Evaluace by se měla zaměřit i na synergické dopady hodnocených projektů a na vyhodnocení dlouhodobých dopadů v porovnání se závěry a zjištěními dle evaluačních zpráv prvních dvou zemědělských projektů realizovaných Charitou ČR v letech 2008 - 2012. Obecně je pak cílem získat nezávislé, objektivně podložené a konzistentní zjištění, závěry a doporučení využitelná při rozhodování MZV ve spolupráci s ČRA o budoucím zaměření a způsobu realizace ZRS ČR v sektoru zemědělství v Gruzii. Vyhodnocení proběhne dle mezinárodně uznávaných kritérií OECD/DAC a dalších zadaných kritérií (viz níže). Širší sektorový pohled by měl dále hodnocené rozvojové aktivity ČR posoudit na pozadí relevantních rozvojových strategií, podmínek Asociační dohody a ekonomických dat Gruzie pro daný sektor. Toto vyhodnocení bude zároveň jedním z podkladů pro celkové vyhodnocení Koncepce ZRS ČR v letech 2010 – 2017.

## II. Povinnosti mandatáře

1. Mandatář se zavazuje, že pro mandanta zajistí splnění předmětu smlouvy, který je vymezen v jejím článku I. Při této činnosti je mandatář povinen vystupovat nestranně a kvalifikovaně. Vyhodnocení bude u posuzovaného projektu zaměřeno zejména na:
  - Míru naplnění **evaluačních kritérií** mezinárodně standardizovaných v rámci Výboru pro rozvojovou pomoc OECD, tj. **relevance, efektivnost, efektivita, udržitelnost a dopady**, včetně **evaluačních otázek uvedených v zadávacích podmínkách předmětného výběrového řízení**.
  - Míru uplatnění **vnější prezentace v partnerské zemi a průřezových principů ZRS ČR**, kterými jsou: řádná (demokratická) správa věcí veřejných; šetrnost k životnímu prostředí a klimatu; a dodržování lidských práv příjemců včetně rovnosti mužů a žen.
  - **Doporučení** vyplývající ze **zjištění a závěrů vyhodnocení**, která budou konkrétní, realizovatelná, dostatečně podložená a adresně určená evaluačním týmem MZV, ČRA, realizátorům či dalším aktérům ZRS. Vítána budou zejména doporučení zaměřená na zvýšení udržitelnosti a efektivnosti příštích rozvojových intervencí, ale též doporučení procesní, dostatečně konkrétní, relevantní a využitelná pro ZRS v jiných zemích a sektorech.
  - Činnost podle bodu 1 tohoto článku mandatář zajistí ve spolupráci s gestorem a realizátory hodnocených projektů a s dalšími relevantními institucemi.
2. Mandatář sestaví pro mandanta 1 (jednu) **vstupní zprávu** a 1 (jednu) **závěrečnou evaluační zprávu** (se 4 přílohami shrnujícími evaluační zjištění k jednotlivým projektům). Rozsah závěrečné evaluační zprávy (s anglickým shrnutím) bude max. 4 strany A4 manažerského shrnutí a max. 25 stran A4 textu (bez příloh). Následně bude zveřejněna na webových stránkách MZV.
  - **Vstupní evaluační zpráva zpracovaná v českém jazyce** se musí řídit závaznou osnovou, která tvoří přílohu vyhlášení předmětného výběrového řízení zveřejněného na webových stránkách MZV a detailně rozpracovává metodologii hodnocení, popisuje okruhy evaluačních otázek a hypotéz formulovaných na základě studia

dokumentů a rozhovorů. Vstupní evaluační zpráva dále obsahuje **harmonogram prací** včetně plánu setkání, rozhovorů, fokusních skupin, pozorování, odborných měření, dotazníkových šetření, apod. Pracovní verzi vstupní zprávy v elektronické formě musí zpracovatel předložit k připomínkám referenční skupiny tak, aby mohl tyto připomínky členů referenční skupiny zpracovat nejpozději 5 kalendářních dnů před stanoveným termínem odevzdání finální verze vstupní zprávy. Finální verze vstupní zprávy musí být projednána se zadavatelem a referenční skupinou a odevzdána zadavateli v listinné (svázané) podobě i elektronické podobě na CD/DVD **nejpozději 5 kalendářních dnů před odjezdem týmu na evaluační misi** do partnerské země.

- **Závěrečná evaluační zpráva** bude zpracována v **českém jazyce** (s anglickým shrnutím), přílohy závěrečné evaluační zprávy mohou být v relevantním případě ponechány v původním jazyce. Zpracování zprávy se musí řídit **závaznou osnovou**, která tvoří přílohu vyhlášení předmětného výběrového řízení zveřejněného na webových stránkách MZV. Délka zprávy bude max. 4 strany A4 manažerského shrnutí a max. 25 stran A4 textu (bez příloh). Zadavatel očekává, že text závěrečné evaluační zprávy bude obsahovat, vzhledem ke stanovenému rozsahu, především klíčové body evaluace, **včetně nezávislých zjištění, závěrů a vyplývajících doporučení**. Ve čtyřech (4) přílohách budou uvedena shrnující evaluační zjištění k jednotlivým projektům; dále budou v přílohách uvedeny obecně známé skutečnosti, stejně jako případné přehledy zdrojů ověřitelných zjištění, kvantitativní fakta, vzory a výsledky hodnocení dotazníků apod. - dle použitých metod evaluace. **Pracovní verze závěrečné evaluační zprávy** musí být odevzdána zadavateli k připomínkám do **10. ledna 2016**. Zadavatel shromáždí připomínky od referenční skupiny a předá tyto připomínky zpracovateli nejpozději 10 kalendářních dnů před stanoveným termínem představení závěrečné evaluační zprávy na prezentaci s diskusí uspořádané ze strany MZV-ORS. Zpracovatel je povinen obsahové připomínky **písemně vypořádat** (tzn. zapracovat do textu zprávy, nebo se zdůvodněním odmítnout, v každém případě písemnou formou). Pokud jsou k **zaslání připomínek** vyzváni také **realizátoři projektů**, evaluační tým se musí zabývat i jejich podněty.
- Zadavatel od zpracovatele očekává **představení závěrečné evaluační zprávy** s již vypořádanými připomínkami referenční skupiny a realizátorů tj. zejména hlavních zjištění, závěrů a doporučení, na prezentaci s diskusí uspořádané ze strany MZV-ORS. Případné zásadní dodatečné poznatky vzešlé z diskuse budou zapracovány ve formě **samostatné přílohy finální verze závěrečné evaluační zprávy**. Termín prezentace bude stanoven po vzájemné dohodě v dostatečném časovém předstihu. Evaluační tým zašle vizuální osnovu prezentace (Powerpoint) nejpozději **2 kalendářní dny** před prezentací zadavateli k odsouhlasení.
- **Finální verze závěrečné evaluační zprávy**, včetně přehledu o způsobu zohlednění jak všech písemných připomínek referenční skupiny a realizátorů, tak případně dalších poznatků z osobní prezentace zprávy na MZV, musí být odevzdány zadavateli do **15. února 2016**, následně bude zpráva zadavatelem zveřejněna na webových stránkách MZV. Závěrečnou evaluační zprávu je nutné odevzdat zadavateli v listinné podobě v **jednom (1) svázaném výtisku a v elektronické formě na CD/DVD nosiči**.
- Zkoumání výsledků projektu v partnerské (neboli přijímající) zemi formou **evaluační mise** je povinnou součástí procesu vyhodnocení. **Minimální** délka výzkumu v partnerské zemi je **15 až 20 pracovních dnů** - v závislosti na charakteru projektů,

geografickém rozprostření hodnocených aktivit, podmínkách místní dopravy po partnerské zemi, počtu relevantních úřadů, apod. Zejména se však odvíjí od metod zvolených zpracovatelem.

4. Nejpozději při podpisu této smlouvy je mandatář povinen předložit také originální podepsaná čestná prohlášení osob, které se na evaluaci přímo podílejí, o pravdivosti, nestrannosti a nezávislosti na předmětu vyhodnocení (definovány v zadávacích podmínkách předmětného výběrového řízení).
5. Mandatář je povinen při práci s osobními údaji respektovat zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

### III. Povinnosti mandanta

1. Mandant poskytne mandatáři relevantní údaje a dokumenty, kterými disponuje, o výše jmenovaných projektech zahraniční rozvojové spolupráce, určených ke komplexnímu vyhodnocení.
2. V případě potřeby poskytne mandant po uzavření této smlouvy mandatáři (na jeho žádost) písemné doporučení na podporu přístupu k jednotlivým relevantním institucím a údajům.

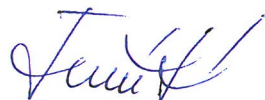
### IV. Ujednání o úplatě

1. V souladu s předpokládanou pracností vyhodnocení a na základě cenové nabídky předložené mandatářem ve výběrovém řízení se smluvní strany dohodly na úplatě ve výši **479 055,- Kč bez DPH, tj. 579 657,55 Kč vč. DPH 21 %** za zajištění předmětu smlouvy mandatářem.
2. Smluvní strany se dohodly na částečné úplatě po schválení finální verze vstupní zprávy ze strany zadavatele a jejím odevzdání dle čl. II odst. 2 této smlouvy, ve výši 20% z celkové částky, tj. 95 811,- Kč bez DPH.
3. Úplatu uvedenou v bodě 1 tohoto článku uhradí mandant mandatáři maximálně ve 2 (dvou plněních) bezhotovostním převodem ze svého bankovního účtu na bankovní účet mandátáře **do 15 dnů od předání mandantem schválené finální verze vstupní evaluační zprávy a závěrečné evaluační zprávy mandantovi** na základě faktury vystavené mandatářem. U každé platby musí mandatář do 3 měsíců provést její vyúčtování/vyhodnocení, na základě kterého mu bude případně vyplaceno případně další plnění.
4. **Před proplacením odměny bude mandant požadovat vyúčtování objektivně prokazatelných nákladů**, zejména ve formátu tabulky nákladů na evaluaci. Budou-li některé tyto náklady ve skutečnosti nižší než rozpočtované v nabídce předložené do výběrového řízení, zadavatel o tento rozdíl sníží konečnou odměnu oproti dohodnuté ceně v odstavci 1.; budou-li náklady ve skutečnosti vyšší než rozpočtované v nabídce předložené do výběrového řízení, nebudou tyto zadavatelem proplaceny.
5. Podmínkou proplacení odměny bude splnění **všech povinných náležitostí evaluační zakázky dle seznamu**, který je nedílnou přílohou této smlouvy.

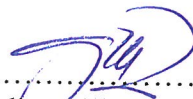
## V. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva je platná a účinná ode dne podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a uzavírá se na dobu potřebnou ke splnění všech povinností z ní vyplývajících.
2. Smlouva je vyhotovena ve třech výtiscích, z nichž mandant obdrží dvě vyhotovení a mandatář jedno vyhotovení.
3. Smluvní strany prohlašují, že smlouvu před jejím podpisem přečetly a že byla uzavřena po vzájemném projednání a z jejich svobodné vůle.
4. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě a jejích případných následných dodatcích nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ust. § 504 zák. č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, a udělují svolení k jejich zpřístupnění zejména ve smyslu zák. č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, a k jejich zveřejnění bez jakýchkoliv dalších podmínek.“

V Praze dne ..... 29. 10. 2015 .....



.....  
PhDr. Hana Ševčíková  
oprávněný zástupce mandanta



.....  
Ing. Radim Gill  
oprávněný zástupce mandatáře



### Seznam povinných náležitostí evaluační zakázky

| <b>Všeobecné podmínky</b>   | Splněno | Kdy | Poznámka |
|---|---------|-----|----------|
| Použití min. tří evaluačních metod  |         |     |          |
| Realizace mise v partnerské zemi  |         |     |          |
| Zahajovací a závěrečný briefing na misi   |         |     |          |
| Řádné vyúčtování  |         |     |          |
| Vypořádání připomínek   |         |     |          |
| Závěrečná prezentace  |         |     |          |
| <b>Dokumenty</b>  | Splněno | Kdy | Poznámka |
| <b>Vstupní zpráva</b><br>v českém jazyce se strukturou dle povinné osnovy (včetně harmonogramu prací a mise v partnerské zemi)  |         |     |          |
| <b>Přílohy</b> vstupní evaluační zprávy dle povinné osnovy  |         |     |          |
| Evaluační otázky ve vstupní zprávě  |         |     |          |
| <b>Závěrečná evaluační zpráva</b><br>v českém jazyce se strukturou dle povinné osnovy a čtyřmi (4) přílohami za každý hodnocený projekt<br>Zodpovězení evaluačních otázek<br>Zohlednění kritérií DAC<br>Stupnice míry naplnění evaluačních kritérií<br>Vyhodnocení dlouhodobých dopadů v porovnání se závěry a zjištěními dle evaluačních |         |     |          |

|  |         |     |          |
|--|---------|-----|----------|
| <p>zpráv prvních dvou zemědělských projektů realizovaných Charitou ČR v letech 2008 - 2012.</p> <p>Zohlednění průřezových principů<br/>Provázanost zjištění a závěrů</p> <p>Provázanost závěrů s doporučeními<br/>Adresnost doporučení<br/>Soulad se standardy ČES<br/>Rozsah textu zprávy maximálně 25 stran A4 (bez příloh)<br/>Korektnost překladu do anglického jazyka</p> |         |     |          |
| <b>Povinné přílohy závěrečné evaluační zprávy dle povinné osnovy</b>   | Splněno | Kdy | Poznámka |
| Seznam zkratk  |         |     |          |
| Seznam prostudovaných dokumentů  |         |     |          |
| Seznam interview a skupinových diskusí (fokusních skupin) v ČR a partnerské zemi   |         |     |          |
| Přehled zjištění a doporučení  |         |     |          |
| Využití dotazníky, okruhy pokládaných otázek   |         |     |          |
| Výsledky průzkumů, dotazníkových šetření, faktická zjištění  |         |     |          |
| Tabulka vypořádání (zásadních) připomínek  |         |     |          |

|   |         |     |          |
|---|---------|-----|----------|
| referenční skupiny, gestora a realizátora   |         |     |          |
| Shrnutí zprávy v anglickém jazyce   |         |     |          |
| Zadávací podmínky výběrového řízení   |         |     |          |
| Přehled připomínek vzešlých z diskuse při prezentaci a jejich vypořádání ze strany evaluačního týmu (v případě potřeby) |         |     |          |
| <b>Doporučené přílohy závěrečné evaluační zprávy dle povinné osnovy</b>   | Splněno | Kdy | Poznámka |
| Itinerář evaluační mise do partnerské země  |         |     |          |
| Rozsáhlejší tabulky a grafy   |         |     |          |
| Schéma intervenční logiky <i>v případě potřeby rekonstruované</i>   |         |     |          |
| Mapka lokalit realizace hodnocených projektů  |         |     |          |
| Výběr fotografií z evaluační mise   |         |     |          |
| Citace stanovisek zainteresovaných stran (např. cílových skupin), případové studie, atd.)                               |         |     |          |